

Monthly Pass Sales Locations Locales de venta de pase mensual

The Transit Store sells all MTS passes, tickets, and tokens.

All San Diego County Ralphs, Vons, Longs Drugs, select Food 4 Less, and other locations offer selected regional monthly passes. For the pass sales outlet nearest you, call Regional Transit Information at: (619)233-3004 or 5-1-1. Contact the outlet in advance to ensure they have a supply of the pass type you wish to purchase.

The Transit Store vende todo tipo de boletos y pases para uso en autobuses y Trolley de transporte público.

Almacenes Ralphs, Vons, Longs Drugs, y seleccionados Food 4 Less del condado de San Diego venden algunos pases mensuales de transporte regional. Para las tiendas mas cercanas ó para más información contacte a información Regional de Tránsito a (619) 233-3004 ó 5-1-1. Es recomendado contactar el almacén adecuado en avance para asegurarse de la cantidad y disponibilidad de los pases que uno busca comprar.

For more transit information, please visit:

Para más información sobre tránsito por favor visite la página de Internet:

www.sdmts.com

PHONE DIRECTORY DIRECTORIO TELEFONICO

Customer Service/Suggestions
Servicio al cliente/Sugerencias (619) 238-0100

SafeWatch (619) 557-4500

Regional Transit Information
Información de transporte público regional

• Regional Transit Information:
Información de transporte público regional: **5-1-1**

• TTY/TDD (teletype for hearing impaired): or/o (619) 234-5005
Teletipo para sordos: (888) 722-4889

• InfoExpress (24-hour info via Touch-Tone phone):
Información las 24-horas (via teléfono de teclas):
(619) 685-4900

• For MTS on-line trip planning:
Planificación de viajes por Internet: **www.sdmts.com**

Lost & Found
Objetos extraviados (800) 409-3310

EXPRESS SERVICE
Emerald Hills
City Heights
Kearny Mesa
University City

960

**Euclid Avenue Trolley Station ~
UTC Transit Center**

Points of Interest:

- Market Creek Plaza
- City Heights Transit Plaza
- El Cajon Blvd. Transit Plaza
- Kearny Mesa Courthouse
- Kearny Mesa Transit Center



January 28, 2008



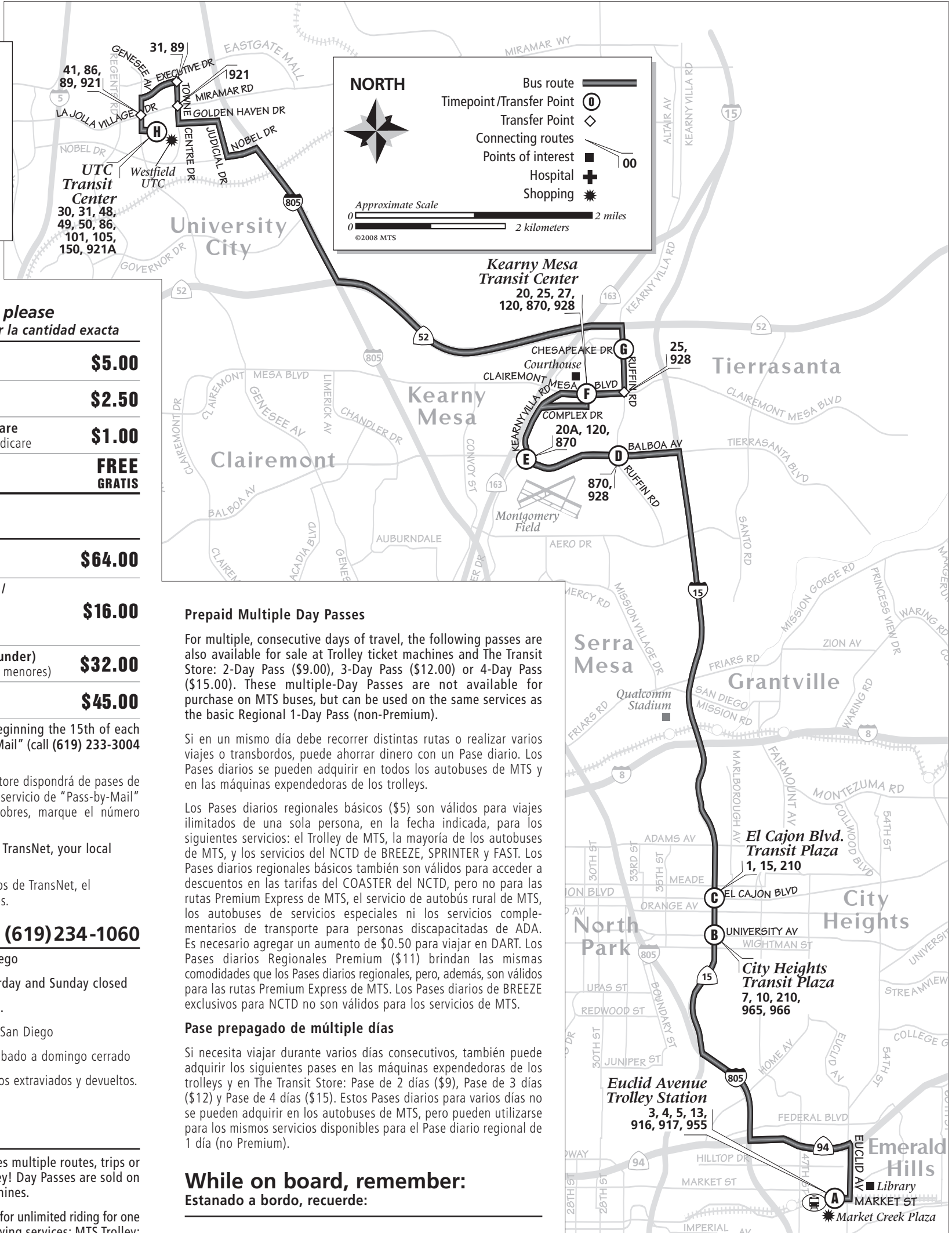
Metropolitan Transit System



Accessible

Note: The map and the timetables do not show all bus stops; however, buses will use ALL designated bus stops on their routes. Traffic conditions and weather can affect running times.

Nota: El mapa y los horarios no indican todas las paradas de autobús; sin embargo los autobuses usarán todas las paradas dentro de su ruta indicada. Condiciones de tráfico y del clima podría afectar los horarios.



Cash Fares – Exact fare, please

Tarifas en efectivo – Favor de pagar la cantidad exacta

Day Pass (Regional)*
Pase diario (Regional)* **\$5.00**

Express Fare
Tarifa Express **\$2.50**

Senior (60+ years)/Disabled/Medicare
Mayores de 60 años/ Discapacitados/Medicare **\$1.00**

Children 5 and under
Niños de 5 años o menores **FREE GRATIS**

Prepaid Fares

Fichas y Pases

Monthly Pass
Pase mensual **\$64.00**

**Monthly Pass for Senior (60+ years)/
Disabled/Medicare****
Pase mensual para mayores de 60 años,
Discapacitados e Medicare** **\$16.00**

Monthly Pass for Youths (18 and under)**
Pase mensual para jóvenes** (18 años o menores) **\$32.00**

\$2.25 Tokens (20-Token Pack)
Fichas de \$2.25 (Paquete de 20 fichas) **\$45.00**

Half-month passes are also available beginning the 15th of each month at The Transit Store and "Pass-by-Mail" (call (619) 233-3004 to request envelopes).

A partir del 15 de cada mes, The Transit Store dispondrá de pases de medio mes y contaremos también con un servicio de "Pass-by-Mail" (Pases por Correo). Para solicitar los sobres, marque el número telefónico (619) 233-3004.

** Discounted passes made possible by TransNet, your local transportation sales tax.

** Los pases con descuento son productos de TransNet, el impuesto mercantil para mejoras viales.

The Transit Store (619)234-1060

102 Broadway (at First Avenue), San Diego

Mon. - Fri. 9:00 a.m. to 5:00 p.m., Saturday and Sunday closed

- Pases, tokens, ID cards, lost & found.

102 Broadway (esquina de avenida 1st), San Diego

lunes a viernes: 9:00 a.m a 5:00 p.m., sábado a domingo cerrado

- Pases, tarjetas de identificación, artículos extraviados y devueltos.

*Day Passes

*Pases diarios

If your travel during a single day involves multiple routes, trips or transfers, a Day Pass can save you money! Day Passes are sold on all MTS Buses and at Trolley ticket machines.

A basic Regional Day Pass (\$5.00) is valid for unlimited riding for one person, on the date shown, on the following services: MTS Trolley; most MTS buses; NCTD BREEZE, SPRINTER, and FAST. Basic Regional Day Passes are also valid for a discount on NCTD COASTER fares, but are not valid on MTS Premium Express routes, MTS Rural Bus, special service buses, or ADA complementary paratransit. A cash upgrade of \$0.50 is required to ride DART. A Premium Regional Day Pass (\$11.00) provides the same conveniences as a Regional Day Pass, and is also valid on MTS Premium Express routes. NCTD-only BREEZE Day Passes are not valid on MTS services.

Prepaid Multiple Day Passes

For multiple, consecutive days of travel, the following passes are also available for sale at Trolley ticket machines and The Transit Store: 2-Day Pass (\$9.00), 3-Day Pass (\$12.00) or 4-Day Pass (\$15.00). These multiple-Day Passes are not available for purchase on MTS buses, but can be used on the same services as the basic Regional 1-Day Pass (non-Premium).

Si en un mismo día debe recorrer distintas rutas o realizar varios viajes o transbordos, puede ahorrar dinero con un Pase diario. Los Pases diarios se pueden adquirir en todos los autobuses de MTS y en las máquinas expendedoras de los trolleys.

Los Pases diarios regionales básicos (\$5) son válidos para viajes ilimitados de una sola persona, en la fecha indicada, para los siguientes servicios: el Trolley de MTS, la mayoría de los autobuses de MTS, y los servicios del NCTD de BREEZE, SPRINTER y FAST. Los Pases diarios regionales básicos también son válidos para acceder a descuentos en las tarifas del COASTER del NCTD, pero no para las rutas Premium Express de MTS, el servicio de autobús rural de MTS, los autobuses de servicios especiales ni los servicios complementarios de transporte para personas discapacitadas de ADA. Es necesario agregar un aumento de \$0.50 para viajar en DART. Los Pases diarios Regionales Premium (\$11) brindan las mismas comodidades que los Pases diarios regionales, pero, además, son válidos para las rutas Premium Express de MTS. Los Pases diarios de BREEZE exclusivos para NCTD no son válidos para los servicios de MTS.

Pase prepagado de múltiple días

Si necesita viajar durante varios días consecutivos, también puede adquirir los siguientes pases en las máquinas expendedoras de los trolleys y en The Transit Store: Pase de 2 días (\$9), Pase de 3 días (\$12) y Pase de 4 días (\$15). Estos Pases diarios para varios días no se pueden adquirir en los autobuses de MTS, pero pueden utilizarse para los mismos servicios disponibles para el Pase diario regional de 1 día (no Premium).

While on board, remember:

Estanado a bordo, recuerde:



ROUTE 960 AM ~ (NORTHBOUND) Monday through Friday lunes a viernes

Euclid Ave. Trolley → I-15 Transit Plazas → Kearny Mesa → University City

(A) Euclid Avenue Trolley Station DEPART	(B) City Heights Transit Plaza (University Ave.)	(C) El Cajon Blvd. Transit Plaza (at I-15)	(D) Balboa Avenue & Ruffin Road	(E) Kearny Villa Road & Balboa Avenue	(F) Kearny Mesa Transit Center ARRIVE	(F)* Kearny Mesa Transit Center DEPART	(G) Ruffin Road & Chesapeake Drive	(H) UTC Transit Center ARRIVE
5:23a	5:30a	5:31a	5:38a	5:42a	5:45a	5:47a	5:50a	6:06a
5:38	5:47	5:48	5:57	6:01	6:07	6:10	6:13	6:33
5:53	6:02	6:03	6:12	6:16	6:22
6:08	6:17	6:18	6:27	6:31	6:37	6:40	6:43	7:03
6:28	6:37	6:38	6:47	6:51	6:57	7:00	7:03	7:27
6:48	6:57	6:58	7:07	7:11	7:17	7:20	7:23	7:45
7:08	7:17	7:18	7:27	7:31	7:37

* **(F)** Kearny Mesa Transit Center to UTC: Board Bus on Clairemont Mesa Blvd in front of Bank of America.
 Kearny Mesa Transit Center a UTC: Encuentra el autobús en Clairemont Mesa Blvd en frente de Bank of America.

ROUTE 960 PM ~ (SOUTHBOUND) Monday through Friday lunes a viernes

University City → Kearny Mesa → I-15 Transit Plazas → Euclid Ave. Trolley

(H) UTC Transit Center DEPART	(G) Ruffin Road & Chesapeake Drive	(F) Kearny Mesa Transit Center ARRIVE	(F)** Kearny Mesa Transit Center DEPART	(E) Kearny Villa Road & Balboa Avenue	(D) Balboa Avenue & Ruffin Road	(C) El Cajon Blvd. Transit Plaza (at I-15)	(B) City Heights Transit Plaza (University Ave.)	(A) Euclid Avenue Trolley Station ARRIVE
3:20p	3:35p	3:42p	3:45p	3:48p	3:52p	4:05p	4:06p	4:16p
3:50	4:05	4:12	4:15	4:18	4:22	4:35	4:36	4:46
4:20	4:38	4:45	4:45	4:48	4:52	5:05	5:06	5:20
4:50	5:08	5:15	5:15	5:18	5:22	5:35	5:36	5:50
5:20	5:38	5:45	5:45	5:48	5:52	6:05	6:06	6:20
5:50	6:05	6:12	6:15	6:18	6:22	6:35	6:36	6:50

** **(F)** Kearny Mesa Transit Center to Euclid Trolley / Mid-City: Board Bus on Complex Drive next to Bank of America.
 Kearny Mesa Transit Center a Euclid Trolley / Mid-City: Encuentra el autobús en Complex Drive al lado de Bank of America.

NOTE: This route does not operate on weekends or on the observation of the following holidays: New Year's Day, Presidents' Day, Memorial Day, Independence Day, Labor Day, Thanksgiving, and Christmas Day.

NOTA: Esta ruta no ofrece servicio durante el fin de semana ó durante los siguientes días festivos: Año Nuevo, Presidents' Day, Memorial Day, Día de la Independencia (E.E.U.U.) Labor Day, Día de Acción de Gracias y Navidad.

Please Note

Tome nota

- Senior (60+ years)/Disabled/Medicare fare requires valid drivers license, DMV Senior/Disabled ID card, Medicare card, MTS, or NCTD ID card.

Tarifa de mayores de 60 años, discapacitados ó Medicare únicamente dada con licencia de manejo vigente, tarjeta de identificación del DMV, tarjeta de Medicare, ó tarjeta de identificación del MTS ó NCTD.

- Youth Pass available for ages 6-18. Driver may request ID.

Los niños y jóvenes de 6 a 18 años pueden viajar con pases para jóvenes al comprobar su edad a petición del chofer.

- "Priority seating" are seats that are designated for the convenience of persons with special needs. Please make these seats available for seniors and disabled persons as needed.

Los asientos de prioridad son facilitados para la conveniencia de personas con necesidades especiales. Por favor haga disponibles estos asientos para personas mayores y discapacitados.

- Fareboxes accept paper bills, coins, and dollar coins (except silver dollars), but do not give change.

Máquinas de cobro en los autobuses aceptan billetes, monedas, y monedas de dólar (excepto dólares de plata). Las máquinas no dan cambio.

- The schedules and other information shown in this timetable are subject to change. MTS does not assume responsibility for errors in timetables nor for any inconvenience caused by delayed buses.

Los horarios y información que se indican en este itinerario están sujetos a cambios. MTS no asume responsabilidad por errores en los itinerarios, ni por ningún perjuicio que se origine por los autobuses demorados.

Bike Racks

Estantes para bicicletas

Bicycles are welcome at no additional charge. Let the bus driver know before you load or unload your bike! When using the bike rack, stand the bike in the rack and secure your bike in place with the retaining bar. Bikes may be loaded/unloaded at any stop where it is feasible and safe.

MTS and Veolia Transportation are not responsible for loss or damage to bicycles.

No es necesario pagar cargos adicionales por las bicicletas. ¡Avisé al conductor antes de cargar o descargar la bicicleta! Cuando use los estantes para bicicleta, coloque ambas ruedas hacia arriba en el estante y mantenga fija su bicicleta con la barra de retención. Las bicicletas pueden cargarse y descargarse en cualquier parada, siempre que sea seguro y factible.

MTS y Veolia Transportation no son responsable por bicicletas dañadas o perdidas.

Animals

Animales

Trained service animals may accompany persons with disabilities. Other animals must be in an enclosed carrier and transported without assistance by the driver or operator. The carrier must be placed on the passenger's lap or under a seat.

Los animales especialmente entrenados para ayudar a personas con discapacidades podrán acompañar al pasajero. Cualquier otro animal deberá ser colocado dentro de una jaula para portar animales cerrada y deberá ser transportada sin la ayuda del conductor u operador. La jaula para portar animales deberá ponerse sobre las piernas del pasajero o debajo del asiento.

Take advantage of Two Special Offers for Friends and Family!

¡Aproveche las dos ofertas especiales para los amigos y la familia!

Family Weekends - Two children (12 years old and under) ride free with all adult (18+) fare paying passengers every weekend on MTS Shuttle, Local, Urban, and Express bus routes and the San Diego Trolley.

Fines de Semana Familiares - Todos los fines de semana, dos niños (12 años y menores) viajan gratis con todo pasajero que pague tarifa de adulto (18+) en las rutas de autobuses MTS de tipos Shuttle, Locales, Urbanas, y Express, y en el San Diego Trolley.

Friends Ride Free - On selected holidays, when one person pays by cash, ticket, token, or uses a Regional Day Pass or Monthly Pass, a friend gets the same full ride free. Valid on MTS Shuttle, Local, Urban, and Express bus routes and the San Diego Trolley.

Look for Friends Ride Free on New Year's Day, Presidents' Day, Memorial Day, Independence Day, Labor Day, Thanksgiving, and Christmas.

Los Amigos Viajan Gratis - En días festivos selectos, cuando una persona paga en efectivo, con boleto, o con ficha, o utiliza un pase regional diario o mensual, un amigo obtiene gratis el mismo viaje completo. Válido en las rutas de autobuses MTS de tipos Shuttle, Locales, Urbanas, y Express, y en el San Diego Trolley. Busque la oferta de 'Los amigos viajan gratis' en el Día de Año Nuevo, Presidents' Day, Memorial Day, Día de la Independencia, Día del Trabajo, Día de Acción de Gracias (Thanksgiving), y Navidad.



All Route 960 buses provide wheelchair lift or ramp service and are equipped with bicycle racks.

Todos los autobuses dentro de la ruta 960 están equipados con elevador de silla de ruedas o rampas y equipados con estante de bicilcetas.